

# ACTA DEL JURADO DEL PREMIO EUROPEAN NETWORK FLIC 11

El jurado del European Network FLIC para escuelas de ilustración y diseño se reunió entre los días 9 y 11 de diciembre de 2020 en el espacio de la imprenta **The Folio Club** para valorar las propuestas de los **410 alumnos** inscritos de las **11 escuelas participantes**:

Escola d'Art i Disseny de Tarragona, Escola d'Art La Industrial, Escola d'Art i Disseny Illa, Escuela Superior de Diseño de Madrid, Escuela Artediez, Haugaland videregående skole, Agrupamento de Escolas Carlos Garaté, Escola Superior d'Art i Disseny Serra i Abella, Escola d'Art i Disseny de Sant Cugat, Escuela de Arte Roberto Orallo y Escuela de Arte y Diseño Superior de Soria.

El jurado fue integrado por:

M<sup>a</sup> Carme Hoyas (CRAB Centre de Recursos Artístics de BCN / CRP de Sant Andreu), Carmina Borbonet (Museu del Disseny de Barcelona), Enrique Redel (Editorial Impedimenta), Aure Farran (Ara Criatures), Núria Valls (APPEC), Anna Casals (Editorial Planeta), Nathalie Koutia (OFFF Festival), Cristina Agàpito (Fundación Ernesto Ventós), Gemma L. Gené (Meteorito), Jana de la Cruz (Exparticipante del premio), Magalí Homs (FLIC Festival) y Roser Ros (Tantàgora)

Finalmente, después de horas de deliberación y repaso minucioso de cada una de las propuestas presentadas, el jurado seleccionó las **23 obras** destacadas del Premio Network FLIC 11. Entre estas piezas se encuentran las obras premiadas (un máximo de una por cada categoría) y las 6 finalistas (un máximo de dos por categoría), que se darán a conocer durante el acto de entrega de premios el 17 de junio de 2021 (acto online). Durante la entrega de premios también se anunciará qué escuela ha resultado premiada por su labor global (categoría Premio Escuela).

Las 23 obras seleccionadas, identificadas con el número de participación y nombre de cada participante, son las que se enumeran a continuación.

## CATEGORÍA JÚNIOR

En la CATEGORÍA JÚNIOR, el jurado integrado por M<sup>a</sup> Carme Hoyas, Carmina Borbonet, Roser Ros y Magalí Homs seleccionó: 2 piezas de Agrupamento de Escolas Carlos Garaté, 1 de la Escola d'Art i Disseny de Tarragona, 1 de la Escola d'Art La Industrial, 4 de la Escola d'Art i Disseny Illa y 1 de la Escuela de Arte Roberto Orallo.

Nº 97 **Joana Casimiro** – Agrupamento de Escolas Carlos Garaté  
Nº 98 **João Martins** – Agrupamento de Escolas Carlos Garaté  
Nº 173 **Clara Hernandez** – Escola d'Art i Disseny de Tarragona  
Nº 218 **Ariadna Voces** – Escola d'Art La Industrial  
Nº 290 **Claudia Vilda Corbi** – Escola d'Art i Disseny Illa  
Nº 294 **Emma Abella Bandera** – Escola d'Art i Disseny Illa  
Nº 298 **Marina Chica Medvedieva** – Escola d'Art i Disseny Illa  
Nº 322 **Alba Martínez Rogel** – Escola d'Art i Disseny Illa  
Nº 336 **Ezequiel Figueroa Gutiérrez** – Escuela de Arte Roberto Orallo

## CATEGORÍA SÉNIOR

En la CATEGORÍA SÉNIOR, el jurado integrado por Aure Farran, Enrique Redel, Roser Ros y Magalí Homs seleccionó: 2 piezas de la Escuela Superior de Diseño de Madrid, 4 de la Escuela Artediez, 1 de la Escola d'Art i Disseny de Tarragona, 2 de la Escola d'Art i Disseny Illa y 2 de la Escuela de Arte Roberto Orallo.

- Nº 28 **Rodolfo Chávez Vértiz** – Escuela Superior de Diseño de Madrid
- Nº 37 **Marta Alcázar y Cristina de la Torre** – Escuela Superior de Diseño de Madrid
- Nº 138 **Marina Velasco Marta** – Escuela Artediez
- Nº 141 **David Velázquez** – Escuela Artediez
- Nº 148 **Berta Samper Jiménez** – Escuela Artediez
- Nº 165 **Eva Villena** – Escuela Artediez
- Nº 191 **Patricia Maluenda Jerez** – Escola d'Art i Disseny de Tarragona
- Nº 310 **Júlia González Piñol** – Escola d'Art i Disseny Illa
- Nº 318 **Sergi Martí Giraldo** – Escola d'Art i Disseny Illa
- Nº 338 **Silvia Pousada Gutiérrez** – ESAC Roberto Orallo
- Nº 349 **Amanda Clarennamusgrove Lobo** – ESAC Roberto Orallo

## CATEGORÍA PROFESIONAL

En la CATEGORÍA PROFESIONAL, el jurado integrado por Núria Valls, Anna Casals, Roser Ros y Magalí Homs seleccionó: 1 pieza de la Escola d'Art i Disseny Illa y 2 de la Escola d'Art La Industrial.

- Nº 291 **Luna Ochoa Moliner** – Escola d'Art i Disseny Illa
- Nº 233 **Núrica Vazquez Fernandez** – Escola d'Art La Industrial
- Nº 235 **Laia Cardona Garcimarrero** – Escola d'Art La Industrial

## CATEGORÍA ESCUELA

El jurado integrado por Cristina Agàpito, Gemma L. Gené, Nathalie Koutia, Jana de la Cruz, Roser Ros y Magalí Homs destacó una de las 11 escuelas del European Network FLIC por el trabajo global presentado. El nombre de la escuela ganadora se anunciará durante la entrega de premios que tendrá lugar en el FLIC Festival en otoño de 2021 en Museu del Disseny de Barcelona.



**Joana Casimiro**

Nº 97 | Texto 3  
Agrupamento de Escolas Carlos Garaté

---

Por el buen aprovechamiento del objeto y la originalidad en la elección del motivo ilustrado, sin perder de vista el tema planteado en el texto. Destaca el juego óptico, que duplica las posibilidades expresivas del objeto, presentando dos dibujos independientes.



**João Martins**

Nº 98 | Texto 3  
Agrupamento de Escolas Carlos Garaté (Portugal)

---

Materializa el sonido mencionado en el texto, dándole corporeidad a través de la representación de la onomatopeya, y logra que la tipografía forme parte del dibujo. También destaca el trabajo realizado en el interior de la pieza.



**Clara Hernandez**

Nº 173 | Texto 4  
Escola d'Art i Disseny de Tarragona

---

Por la capacidad de representación seriada y simbólica del texto. También destaca la textura propuesta, el aprovechamiento de los pliegues del objeto y la elección cromática.



### **Ariadna Voces**

Nº 218 | Texto 3  
Escola d'Art La Industrial

---

La ilustración constituye una buena adaptación del texto, manteniendo su carácter evocador. Aprovecha el volumen del objeto para dar perspectiva a los edificios dibujados.



### **Claudia Vilda Corbi**

Nº 290 | Texto 4  
Escola d'Art i Disseny IIIa

---

La pieza plantea un interesante paseo entre la hecatombe y su superación. Es poético y sugerente. Distribuye la ilustración aprovechando todo el espacio que ofrece el objeto. Muy buena técnica, e interesante uso del color.



### **Emma Abella Bandera**

Nº 294 | Texto 1  
Escola d'Art i Disseny IIIa

---

La propuesta va más allá del texto original, visitando el concepto de la negación y el límite en la infancia. Consigue narratividad mediante la seriación de un mismo motivo repetido con variaciones.



### **Marina Chica Medvedieva**

Nº 298 | Texto 3  
Escola d'Art i Disseny IIIa

---

Por la manera en que la pieza complementa el texto, utilizando todo el objeto para desarrollar una narración. Destaca el uso del color y la representación tanto de la parte tecnológica como de la parte poética del universo sonoro.



### **Alba Martínez Rogel**

Nº 322 | Texto 1  
Escola d'Art i Disseny Illa

---

Aplica el lenguaje del cómic, aprovechando los espacios enmarcados por los pliegues del objeto, que se convierten en viñetas. También cabe mencionar el arco cromático.

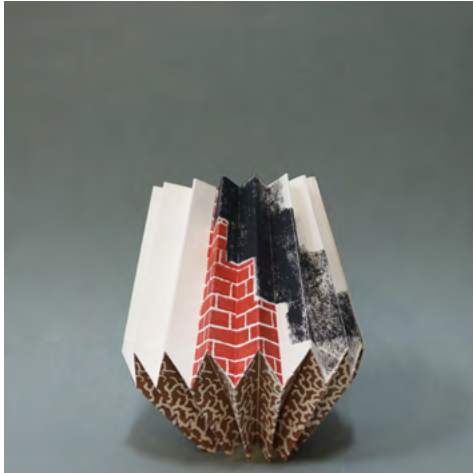


### **Ezequiel Figueroa Gutiérrez**

Nº 336 | Texto 3  
Escuela de Arte Roberto Orallo

---

Por la técnica utilizada, la originalidad del imaginario planteado con una estética muy personal, la aproximación onírica al texto. Una propuesta arriesgada muy bien resuelta.



**Rodolfo Chávez Vértiz**

Nº 28 | Texto 4  
Escuela Superior de Diseño de Madrid

---

Obra sencilla pero muy evocadora, capaz de acompañar el texto con una propuesta pictórica sintética, muy bien ejecutada, con una composición armoniosa en el uso del color y de la forma.



**Marta Alcázar y Cristina de la Torre**

Nº 37 | Texto 4  
Escuela Superior de Diseño de Madrid

---

Una adaptación del texto que se aleja de lo obvio. Destaca la atractiva combinación de colores naranja y negro, el efecto de degradado que da peso a la base de la pieza, y cómo la forma dibujada se acomoda al volumen del objeto.



**Marina Velasco Marta**

Nº 138 | Texto 3  
Escuela Artediez

---

Alude a la música por medio de la danza. Aprovecha la circularidad del objeto para representar el movimiento continuo, la dualidad de colores para dar profundidad al espacio de manera tan sencilla como efectiva. Los cuerpos representados, lejos de figuraciones estereotipadas, reivindican la alegría del cuerpo.





## David Velázquez

Nº 141 | Texto 1  
Escuela Artediez

---

Por la composición global, el diseño no infantilizado de los personajes, cuyos rostros se adaptan a los pliegues del objeto, y con toques de color muy precisos y bien escogidos que dan vivacidad a la ilustración. También merece atención el simbolismo de la cabellera vegetal: los dos personajes son como árboles, que a su vez connotan el ciclo de la vida, la transición de la infancia a la edad adulta.



## Berta Samper Jiménez

Nº 148 | Texto 2  
Escuela Artediez

---

Original representación del personaje, tanto por sus dimensiones como por el color elegido, que refuerza su presencia, en contraste con el entramado de casas en blanco y negro que recorren el objeto.



## Eva Villena

Nº 165 | Texto 1  
Escuela Artediez

---

Intelligentísimo uso del color, de las formas, de la dinámica y la “cinética” de la imagen adaptándose al formato. Magistral transición de figuras, que serpentean por el recipiente de papel plegado. Muy notable uso de la línea y del contraste de colores.



## Patricia Maluenda Jerez

Nº 191 | Texto 4  
Escola d'Art i Disseny de Tarragona

---

Esta es una de las propuestas que más ha estudiado la arquitectura del objeto. Narra una historia en el nivel superior de la pieza y otra en el inferior, y genera un efecto capicúa aprovechando su carácter circular. También merece mención la precisión en el trazo de la línea, y la buena factura de la obra en general.



### **Júlia González Piñol**

Nº 310 | Texto 3  
Escola d'Art i Disseny Illa

---

Una eclosión de sensaciones producidas por la música, representada mediante la gama de colores y diversidad de formas que, pese a su carácter estático y bidimensional, transmiten dinamismo. Es una de las mejores ejecuciones de esta categoría.



### **Sergi Martí Giraldo**

Nº 318 | Texto 2  
Escola d'Art i Disseny Illa

---

Ofrece una interpretación que trasciende el texto, a partir de un personaje alejado de estereotipos, cuyas extremidades aluden al barro y a la oscuridad descrita en la narración original. Destaca la técnica y la buena factura de la obra.



### **Silvia Pousada Gutiérrez**

Nº 338 | Texto 4  
Escuela de Arte Roberto Orallo

---

Una interpretación poética. El verde escogido es muy adecuado al tono del texto original. La ilustración ofrece una visión optimista de un texto pesimista. También es notable la técnica con la que logra dar profundidad a la obra.



### **Amanda Clarenamusgrove Lobo**

Nº 349 | Texto 4  
Escuela de Arte Roberto Orallo

---

Destaca el diseño y materialización de los personajes, nada convencionales. Los dos seres forman un todo que se expande con elegancia por la superficie del objeto. La oscuridad del nivel inferior de la pieza contrasta acertadamente con el resto de la obra.





## Luna Ochoa Moliner

Nº 291 | Texto 3  
Escola d'Art i Disseny Illa

---

Creo una ficción paralela a partir del texto de partida –un libro de conocimientos–, alejándose del canon estético del original. Destaca el imaginario creado y el detalle narrativo, tanto en el exterior como en el interior del objeto.



## Núria Vazquez Fernandez

Nº 233 | Texto 2  
Escola d'Art la Industrial

---

Una pieza conceptual, que aprovecha bien la estructura del objeto, diferenciando con claridad el nivel superior e inferior de la pieza. Complementa el texto sin describirlo literalmente, con un enfoque metafórico.



## Laia Cardona Garcimarrero

Nº 235 | Texto 1  
Escola d'Art la Industrial

---

Por la técnica empleada con una ejecución impecable. En cada rostro consigue plasmar una expresión diferente, una personalidad propia, individualizada. Se apoya con acierto en los pliegues del objeto para dar volumen a las caras representadas.

# TEXTOS LITERARIOS

## #1

### ESPAÑOL

¡Pórtate como es debido!  
Porque de nada sirve que  
los mayores digan:  
¡Qué suerte tienes de ser aún pequeñín!  
Todos los niños, hasta los más pequeños, saben ¡que ser ma-  
yor es mucho mejor!  
Los mayores se ponen el vestido que se les antoja.  
Cuando oyen la sirena de los bomberos, pueden asomarse  
tranquilamente a la ventana.

#### “Si yo fuera mayor”

Éva Janikovszky y László Réber  
Editorial Silonia, 2016.

### CATALÀ

Porta't com cal!  
Perquè de res no serveix que  
els grans diguin:  
Quina sort tens d'ésser encara petitó!  
Tots els nens, fins i tot els més petits, saben  
que ser gran és molt millor!  
Els grans es posen el vestit que els ve de gust.  
Quan senten la sirena dels bombers, poden treure el cap tran-  
quil·lament per la finestra.

[Traducció pròpia]

### ENGLISH

Behave properly!  
Because it is useless  
for older people to say:  
How lucky you are to be little still!  
All children, even the youngest, know  
that being older is much better!  
Older people wear whatever clothes they want.  
When they hear the siren of the firemen, they can calmly lean  
out of the window.

[Traducció pròpia]

## #2

### ESPAÑOL

(...) Pasaron muchos días y muchos domingos, que para mí eran  
los peores días de la semana. Todos los domingos, a partir del  
mediodía y hasta la noche, me dejaban sola, encerrada con llave  
en nuestra única pieza; no tenía más luz que la que entraba por  
las grietas y el grande hueco de la chapa y pasaba horas con el  
ojo pegado al hueco para ver lo que pasaba en la calle y para  
con- solarme del miedo. Regularmente, cuando la señora del ca-  
bello largo regresaba con Helena y el Piojo, me encontraban ya  
dormida contra la puerta, rendida de tanto haber mirado por el  
hueco y de tanto soñar con el General Rebollo.

#### “Muñeco de barro”

Emma Reyes; ilus.: Carme Solé Vendrell  
Libros del Zorro Rojo, 2020.

### CATALÀ

(...) Van passar molts dies..., i molts diumenges, que per mi eren  
els pitjors dies de la setmana. Tots els diumenges, a partir del  
migdia i fins a la nit, em deixaven sola, tancada amb clau a la  
nostra única cambra; no tenia més llum que la que entrava per  
les esquerdes i pel gran forat de la xapa i em passava hores amb  
l'ull enganxat al forat per veure què passava al carrer i per conso-  
lar- me de la por. Quan la senyora de la cabellera llarga arribava  
amb l'Helena i el Piojo, sovint em trobaven adormida arran de la  
porta, cansada de tant d'haver mirat pel forat i de tant d'haver  
somiad amb el General Rebollo.

#### “Ninot de fang”

Emma Reyes; ilus.: Carme Solé Vendrell; Trad.: Blanca Llum Vidal  
Libros del Zorro Rojo, 2020.

### ENGLISH

(...) Many days passed, and many Sundays, which, for me, were  
the worst days of the week. From noon until the evening on Sun-  
days, I was left alone, locked in our only room. There was no light  
other than what came through the cracks and the large keyhole,  
and I spent hours with my eye pressed to the hole to see what  
was happening in the street and to forget that I was afraid. Often,  
when the woman with long tangled hair and Helena and Piojo  
returned, they'd find me asleep against the door, exhausted from  
so much looking out, and so much dreaming of General Rebollo.

#### “Letter I”

Emma Reyes; Translation: Daniel Alarcón.  
Penguin Random House USA, 2017.

# TEXTOS LITERARIOS

## #3

### ESPAÑOL

Nuestro cuerpo interpreta su propia música. ¡Cuántos sonidos diferentes crea!

Nuestras casas a veces también suenan como un instrumento musical.

A veces, los sonidos son tan maravillosos que queremos oírlos una y otra vez. Para ello, los sonidos se deben grabar y conservar.

#### “Fuerte, suave, murmurado”

Romana Romanyshyn y Andriy Lesiv  
Barbara Fiore Editora, 2018.

### CATALÀ

El nostre cos interpreta la seva pròpia música. Quants sons diferents crea!

Les nostres cases a vegades també sonen com un instrument musical.

A vegades, els sons són tan meravellosos que volem sentir-los una vegada i una altra. Per això, els sons s'han de gravar i conservar.

[Traducció pròpia]

### ENGLISH

Our bodies perform their own music. They create so many different sounds!

Our homes sometimes also sound like a musical instrument. Sometimes sounds are so beautiful that we want to listen to them over and over again. For this, sound needs to be recorded and preserved.

#### “Loudly, Softly, in a Whisper”

Romana Romanyshyn y Andriy Lesiv  
Wonder House Books

## #4

### ESPAÑOL

A lomos de un ciervo, una niña avanza en silencio, pequeñita, en un paisaje inmenso y devastado. Al horizonte se vislumbra una chimenea humeante...

¿Y si solo se necesitara un poco de poesía para que todo cambiara?

#### “OFF”

Xavier Salomó  
Editorial Flamboyant, 2019.

### CATALÀ

Damunt d'un cérvol, una nena avança en silenci, petitona, per un paisatge immens i devastat. A l'horitzó s'albira una xemeneia fumant...

I si només calgués un xic de poesia perquè tot s'aturés?

#### “OFF”

Xavier Salomó  
Editorial Flamboyant, 2019.

### ENGLISH

On the back of a deer, a girl advances silently, tiny, in an immense and devastated landscape. A smoking chimney can be glimpsed on the horizon ...

What if it just took a little poetry to change everything?

[Traducció pròpia]